



MENDOZA, **11 de mayo de 2023.**

VISTO:

El Expediente 2923/2022, donde la Secretaría de Investigación, Internacionales y Posgrado del Rectorado eleva antecedentes relativos al Convenio Marco de colaboración mutua suscripto entre esta Universidad y la Universidad de Pádova (UniPd), Italia, y

CONSIDERANDO:

Que el citado Convenio tiene como objeto implementar las acciones tendientes a desarrollar, en forma conjunta, proyectos de carácter académico, científico y cultural para beneficio de ambas instituciones.

Por ello, atento a lo expuesto, lo informado por la Dirección de Relaciones Institucionales, el Dictamen N° 193/2023 de la Dirección de Asuntos Legales, habiendo tomado conocimiento la Coordinación General Legal y Técnica del Rectorado, lo establecido en el Artículo 20, Inciso 25) del Estatuto Universitario y las Ordenanzas Nros. 47/2008, 80/2006 y 35/2014-C.S., lo dictaminado por la Comisión de Asuntos Institucionales y lo aprobado por este Cuerpo en sesión del 5 de abril de 2023,

EL CONSEJO SUPERIOR DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO  
RESUELVE:

ARTÍCULO 1º.- **Aprobar el Convenio Marco de colaboración mutua suscripto entre esta Universidad y la UNIVERSIDAD DE PÁDOVA (UNIPD), Italia**, el cual tiene como objeto implementar las acciones tendientes a desarrollar, en forma conjunta, proyectos de carácter académico, científico y cultural para beneficio de ambas instituciones, cuyo texto obra en los Anexos I y II de la presente resolución en versiones castellana e inglesa respectivamente, con DOS (2) hojas cada uno.

ARTÍCULO 2º.- La presente norma, que se emite en formato digital, será reproducida con el mismo número en soporte papel.

ARTÍCULO 3º.- Comuníquese e insértese en el libro de resoluciones del Consejo Superior.

Cont. Estefanía Noelia VILLARRUEL  
Secretaría General  
Universidad Nacional de Cuyo

Mgter. Gabriel Alejandro FIDEL  
Vicerrector a/c del Rectorado  
Universidad Nacional de Cuyo

RESOLUCIÓN N° **273/2023** \_ \_ \_ \_

# ANEXO I

-1-

1222-2022  
**800**  
ANNI



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
DI PADOVA



**UNCUYO**  
UNIVERSIDAD  
NACIONAL DE CUYO

## CONVENIO MARCO ENTRE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO, REPÚBLICA ARGENTINA Y LA UNIVERSIDAD DE PÁDOVA, REPÚBLICA ITALIANA

---Entre la **Universidad Nacional de Cuyo (UNCuyo)**, con domicilio en Centro Universitario, Sede Rectorado (Edificio Nuevo), M5502JMA Ciudad-Mendoza, República Argentina, por una parte, representada por su señora Rectora, Cra. **Esther Lucía SÁNCHEZ** y la **Universidad de Pádova (UniPd)** con domicilio en via VIII Febbraio n. 2, Pádova, Italia, representada por su Rectora Prof. **Daniela MAPELLI** acuerdan celebrar el presente Convenio Marco de colaboración mutua sujeto a las siguientes cláusulas:

**PRIMERA:** Las partes acuerdan implementar las acciones tendientes a desarrollar, en forma conjunta, proyectos de carácter académico, científico y cultural para beneficio de ambas instituciones.

**SEGUNDA:** Los distintos campos de cooperación, así como los términos, condiciones y procedimientos de ejecución de cada uno de los proyectos que se implementen, serán fijados mediante Acuerdos Específicos entre las partes, para lo cual el Rector de la Universidad Nacional de Cuyo delega atribuciones en la Facultad de Artes y Diseño, Facultad de Ciencias Económicas, Facultad de Ciencias Médicas, Facultad de Ciencias Políticas y Sociales, Facultad de Derecho, Facultad de Filosofía y Letras, Facultad de Ingeniería, Facultad de Odontología, Facultad de Educación, Facultad de Ciencias Agrarias y la Facultad de Ciencias Aplicadas a la Industria, Facultad de Ciencias Exactas y Naturales, Instituto Tecnológico Universitario e Instituto Balseiro para la suscripción de los mismos.; y la Rectora de la Universidad de Pádova otorga facultades a la Facultad de Ciencias Agrarias y Veterinarias, Facultad de Economía y Ciencias Políticas, Facultad de Ingeniería, Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales y Humanas y Patrimonio Cultural, Facultad de Derecho, Facultad de Medicina, Facultad de Psicología y Facultad de Ciencias.

**TERCERA:** En el supuesto que el objeto del Acuerdo Específico implique obligaciones de índole económica para cualquiera de las partes firmantes, tal circunstancia deberá consignarse expresamente en el acuerdo detallando los términos pactados bajo pena de nulidad.

**CUARTA:** Los resultados que se logren a través de trabajos realizados en virtud del presente Convenio, serán de propiedad común y podrán ser publicados conjunta o separadamente por las partes, con indicación de origen y autoría. Asimismo, en la realización de proyectos de investigación y otras actividades en que intervengan ambas partes, se consignará la participación correspondiente.

**QUINTA:** El presente Convenio regirá a partir de la fecha de la última firma puesta en él y mantendrá su vigencia por el término de 5 (CINCO) años; pudiendo ser renovado a su vencimiento a solicitud de una de las partes. Asimismo podrá ser rescindido antes de su vencimiento a solicitud de una de ellas, lo cual deberá ser comunicado a la otra con una antelación no menor de NOVENTA (90) días.

  
Cont. Esther Lucía SANCHEZ  
RECTORA  
Universidad Nacional de Cuyo





# ANEXO I

-2-

1222 · 2022  
**800**  
ANNI



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
DI PADOVA



**UNCUYO**  
UNIVERSIDAD  
NACIONAL DE CUYO

**SEXTA:** Para el caso de diferencias o diferendos en la interpretación y/o aplicación del presente Convenio, las partes acuerdan primero agotar las negociaciones directas y amigables. De persistir el conflicto, las partes de común acuerdo designarán, un árbitro o más, dependiendo de la complejidad del mismo, de reconocida trayectoria y solvencia técnica a nivel internacional en la materia de que se trate. En dicho caso se establecerá, de común acuerdo, el reglamento pertinente que regule el procedimiento arbitral.

**SÉPTIMA:** Los participantes en las actividades previstas en el presente Convenio serán seleccionados de acuerdo al mérito sin tener en cuenta raza, nacionalidad o etnia, religión, color, edad, género, estado, discapacidades físicas u orientación sexual. Cada parte aceptará los participantes seleccionados por la contraparte si se cumplen con las calificaciones y estándares académicos y/o profesionales acordados mutuamente.

**OCTAVA:** Cada parte acepta mantener estrictamente confidencial toda la información que reciba de la contraparte. Con propósito del presente convenio, cada parte aceptará mantener la confidencialidad de toda información (ya sea escrita, oral o electrónica) revelada por la contraparte donde la misma ha identificado tal información como confidencial o donde es razonable esperar que tal información es de carácter confidencial. Para la Universidad de Pádova, se debe aplicar la regulación de la Unión Europea 2016/679 sobre protección de datos (GDPR); y para la Universidad Nacional de Cuyo se aplica la ley 25326.

Las partes aceptan proteger la información confidencial de la contraparte mediante el uso del mismo estándar de cuidado usado para proteger su propia información y acuerdan que la información confidencial solo podrá ser usada para el alcance necesario para ejecutar sus obligaciones en el presente convenio. La información confidencial no podrá ser compartida con terceras partes no afiliada sin el consentimiento escrito de la parte informante.

Las partes han aceptado respetar la privacidad de toda información establecida en todas las formas presentadas por la contraparte.

---En prueba de conformidad se firman 2 (dos) ejemplares en español y 2 (dos) ejemplares en inglés de un mismo tenor y a un solo efecto. El Convenio podrá ser firmado mediante cambio de firmas escaneadas en formato PDF.

Firmato digitalmente da: Daniela Mapelli  
Organizzazione: UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PADOVA/00742430283  
Limitazioni d'uso: Explicit Text: I titolari fanno uso del certificato solo per le finalità di lavoro per le quali esso è rilasciato. The certificate holder must use the certificate only for the purposes for which it is issued.  
Data: 16/12/2022 10:44:36

Firma por Universidad de Pádova

**Rectora**  
Prof. Daniela MAPELLI

Fecha: \_\_\_\_\_

Firma por Universidad  
Nacional de Cuyo

**Rectora**  
Cra. Esther Lucía SÁNCHEZ

Fecha: 01/12/2022

Cont. Estefanía Noelia VILLARRUEL  
Secretaria General  
Universidad Nacional de Cuyo

Mgter. Gabriel Alejandro FIDEL  
Vicerrector a/c del Rectorado  
Universidad Nacional de Cuyo

## ANEXO II

-1-

1222-2022  
800  
ANNI



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
DI PADOVA



UNCUYO  
UNIVERSIDAD  
NACIONAL DE CUYO

### FRAMEWORK AGREEMENT BETWEEN NATIONAL UNIVERSITY OF CUYO, ARGENTINE REPUBLIC AND UNIVERSITY OF PADUA, ITALY

--The **National University of Cuyo (UNCuyo)**, located at the University Center, New Building of Rectorate, M5502JMA - City of Mendoza, Province of Mendoza, Republic of Argentina, represented by its Rector **Esther SÁNCHEZ** and the **University of Padua (UniPd)**, with legal address in via VIII Febbraio n. 2, Padua, Italy, represented by its Rector Prof. **Daniela MAPELLI** agree to celebrate this Framework Agreement on mutual collaboration according to the following terms and conditions:

**First:** The parties agree to establish joint academic, scientific and cultural projects to the benefit of both institutions.

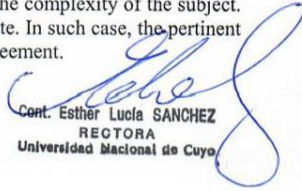
**Second:** The various fields of cooperation, as well as the terms, conditions and procedures to execute each of the projects, shall be established through Specific Agreements between the parties, for which the Rector of the Universidad Nacional de Cuyo grants competences to the Faculty of Arts and Design, the Faculty of Economic Sciences, the Faculty of Medical Sciences, the Faculty of Political and Social Sciences, the Faculty of Law, the Faculty of Philosophy and Languages, the Faculty of Engineering, the Faculty of Dentistry, the Faculty of Education, the Faculty of Agricultural Sciences, the Faculty of Applied Sciences for Industry, Faculty of Exacts and Naturals Sciences, University Technological Institute and Balseiro Institute, for the subscription of them and the Rector of the University of Padua grants competences to the School of Agricultural Sciences and Veterinary Medicine, the School of Economics and Political Sciences, the School of Engineering, the School of Human and Social Sciences and Cultural Heritage, the School of Law, the School of Medicine, the School of Psychology, the School of Science.

**Third:** Supposing that the object of the Specific Agreement implies economic obligation for any of the signing parties, such circumstance shall be explicitly consigned in the Specific Agreement detailing the terms hereof, under penalty of nullity.

**Fourth:** The results obtained from works produced under this Framework Agreement, shall be of common property and might be published jointly or separately by the parties, indicating the origin and authorship. Likewise, when conducting research projects and other activities in which both parties are involved, the mutual participation shall be consigned.

**Fifth:** This Framework Agreement shall be effective from the last signature consigned in it, and shall remain effective for the term of **five (5) years**, and it may be renewed by the request of one the parties. Likewise, it might be resigned before it is over by one of the parties, which shall be communicated to the other within the period of no less than NINETY (90) days.

**Sixth:** In the case of differences or disputes in the interpretation or application of the following Framework Agreement, the parties agree first to arrive to a direct and friendly solution. If the conflict still persists, the parties in mutual agreement shall designate a mediator or more; depending on the complexity of the subject. The mediators shall have recognized trajectory in the technical field under dispute. In such case, the pertinent regulations to moderate the arbitral procedure shall be established by mutual agreement.

  
Cont. Esther Lucla SANCHEZ  
RECTORA  
Universidad Nacional de Cuyo

## ANEXO II

-2-

1222·2022  
**8000**  
ANNI



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
DI PADOVA



**UNCUYO**  
UNIVERSIDAD  
NACIONAL DE CUYO

**Seventh:** Participants in the activities foreseen in this Memorandum will be selected on the basis of merit without regard to race, national or ethnic origin, religion, colour, age, gender, marital status, physical disabilities, or sexual orientation. Each Party shall accept the participants selected by the other Party if mutually acceptable academic and/or professional qualifications and standards are met.

**Eight:** Each party agrees to keep any confidential information it receives from the other party strictly confidential.

For purposes of this Agreement, each party shall preserve the confidentiality of any information (whether in written, oral or electronic form) disclosed to it by the other party where the other party has identified such information as being confidential, or where it would be reasonable to expect that confidentiality should attach to such information.

For UniPD the EU Regulation 2016/679 on data protection (GDPR) need to be applied and for the UNCuyo the Law 25326 is applied.

The parties agree to protect each other's confidential information using the same standard of care used to protect their own and agree that confidential information may only be used to the extent needed to perform their obligations under this Agreement.

Confidential information may not be shared with non-affiliated third parties without the written consent of the disclosing party.

The parties have agreed to respect the privacy of any information set forth in any possible form submitted by the other party.

---In witness whereof, 2 (two) copies in English and 2 (two) copies in Spanish of the same tenor and to a sole effect, are signed. The Agreement may be executed by exchange of a signed and scanned signature pages in PDF format.

Firmato digitalmente da: Daniela Mapelli  
Organizzazione: UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PADOVA/00742430283  
Limitazioni d'uso: Explicit Text: I titolari fanno uso del certificato solo per le finalità di lavoro per le quali esso è rilasciato. The certificate holder must use the certificate only for the purposes for which it is issued.  
Data: 16/12/2022 10:45:07

Signed by University of Padua

Rector  
Daniela MAPELLI

Date:

Signed by the National University of Cuyo

Rector  
Esther SANCHEZ

Date: 01/12/2022

Cont. Estefanía Noelia VILLARRUEL  
Secretaria General  
Universidad Nacional de Cuyo

Mgter. Gabriel Alejandro FIDEL  
Vicerrector a/c del Rectorado  
Universidad Nacional de Cuyo